

BẢN TIN DÀNH CHO NGƯỜI NƯỚC NGOÀI – SỐ THÁNG 5

# Tin nhắn Koshigaya

Được phát hành vào tuần đầu tiên mỗi tháng. Để xác nhận thêm thông tin được đăng tải tại đây. Vui lòng liên hệ tới:

**Bộ phận phụ trách Quốc tế hóa:** ☎048-963-9114

Tầng 3 – Tòa nhà chính - Tòa thị chính Thành phố Koshigaya  
(SHIMIN KATSUDO SHIEN KA - Phòng hỗ trợ hoạt động người dân)



Trang web



Instagram



## MỤC LỤC SỐ THÁNG NÀY

1. Đăng ký nhà ở của thành phố ..... Trang 1
2. Phòng chống thiên tai, thảm họa:..... Trang 2
  - Diễn tập phòng chống thiên tai
  - Lễ hội phòng chống thiên tai
  - Sách hướng dẫn phòng chống thảm họa
3. Thông tin từ Cảnh sát Tỉnh Saitama...Trang 3
4. Góc giao lưu văn hóa ..... Trang 3
5. Lịch học tiếng Nhật (5/2026) ..... Trang 4

## 2 QUẦY TƯ VẤN (MIỄN PHÍ) DÀNH CHO NGƯỜI NƯỚC NGOÀI

- 🗨️ **Phòng hỗ trợ hoạt động người dân**
  - 📍 Tầng 3 – Tòa nhà chính – Tòa thị chính Thành phố
  - 🕒 9:00 ~ 16:30; thứ 2 ~ thứ 6 (nghỉ ngày lễ)
- 🗨️ **Trung tâm hỗ trợ hoạt động người dân**
  - 📍 Tầng 5 – Tòa nhà Koshigaya Twincity–B city
  - 🕒 10:00 ~ 16:30; thứ 2 ~ chủ nhật
- ⚖️ Tư vấn cùng Luật sư hành chính:
  - Thứ 4 - tuần thứ 3 của mỗi tháng
- ⚖️ Tư vấn cùng luật sư: Thứ 4 - tuần thứ 4 của mỗi tháng



## ĐĂNG KÝ NHÀ Ở CỦA THÀNH PHỐ

STT	Tên nhà ở (nhà chung cư)	Kiểu nhà	Số căn
1	Kawayanagi-cho (Nhà ở thông thường)	2K (Gia đình có 2 người trở lên)	1
2	Shichiza-cho (Nhà ở thông thường)	2DK (Gia đình có 2 người trở lên)	1
3	Nishi-Obukuro (Nhà ở dành cho người cao tuổi)	1DK (Có thể ở 1 người)	1
4	Nishi-Obukuro (Nhà ở thích hợp với gia đình có trẻ em)	3DK (Gia đình có 3 người trở lên)	1
5	Nishi-Obukuro (Nhà ở thích hợp với người đang sử dụng xe lăn) *Nhà có lịch sử tai nạn, v.v...	1LDK (Có thể ở 1 người)	1

### 【Đăng ký】 Trong thời gian từ Thứ 2 ngày 1 ~ Chủ nhật ngày 21 tháng 6

hãy gửi Đơn đăng ký bằng bưu điện đến địa chỉ bên dưới. (Tính theo ngày gửi bưu điện)

✓ Từ ngày 1 tháng 6, có thể nhận hướng dẫn đăng ký tại:

- Quầy lễ tân (Tầng 1 – Tòa nhà có đại sảnh chính) của Tòa thị chính Thành phố;
- Phòng kiến trúc nhà ở (KENCHIKU JUTAKU KA) (Tầng 6 – Tòa nhà chính);
- Cơ quan hành chính chi nhánh phía Bắc và phía Nam;
- Trung tâm mỗi khu vực, hoặc cũng có thể xem trên Trang web của Thành phố.

【Liên hệ】 Ban quản lý nhà ở địa phương - Công ty cung cấp nhà ở - Tỉnh Saitama  
(SAITAMA KEN JUTAKU KYOKYU KOSHA SHICHOSON'EI JUTAKU KA)

☎048-829-2873 (8:30 ~ 17:15; Trừ thứ 7, chủ nhật và ngày lễ)

Địa chỉ: 〒330-8516 Saitama-shi, Urawa-ku, Nakamachi 3-12-10

## CÙNG NGƯỜI DÂN NƯỚC NGOÀI DIỄN TẬP PHÒNG CHỐNG THIÊN TAI • NĂM 2026

Nhật Bản là quốc gia thường xuyên xảy ra thiên tai như: động đất và ngập lụt v.v. Vì vậy, để bảo vệ tính mạng của bản thân và gia đình khi thảm họa xảy ra, hãy tham gia diễn tập phòng chống thiên tai.

Năm nay, thành phố cũng tổ chức buổi diễn tập phòng chống thiên tai. Bất kỳ ai cũng có thể tham gia, không phân biệt người Nhật hay người nước ngoài, người lớn hay trẻ em. Trong lúc tham gia diễn tập phòng chống thiên tai, bạn cũng có thể giao lưu với các bạn bè quốc tế.

Cuối buổi, sẽ có phần quà nhỏ nhỏ.

Gợi ý khi tới tham gia: nên mặc quần áo dễ vận động và mang theo nước uống.

**【Thời gian】** Thứ 7 ngày 13 tháng 6 ; 9:00 ~ 12:00. \*Vui lòng có mặt lúc 8:50

**【Địa điểm】** Sở cứu hỏa Thành phố Koshigaya (KOSHIGAYA-SHI SHOBO KYOKU)

(Đi bộ khoảng 8 phút từ cửa đông ga Kita-Koshigaya)

**【Đăng ký】** Từ bây giờ cho đến thứ 6 ngày 5 tháng 6;

Có thể đăng ký bằng những cách sau: Quét mã QR phía bên phải;

Gọi điện thoại hoặc đến Đăng ký trực tiếp tại Phòng hỗ trợ hoạt động người dân.

**【Liên hệ】** Phòng hỗ trợ hoạt động người dân (SHIMIN KATSUDO SHIEN KA)

☎048-963-9114 (Từ thứ 2 đến thứ 6; 9:00 ~ 17:00)

\*Hỗ trợ thông dịch các ngôn ngữ: tiếng Việt, tiếng Nhật, tiếng Anh, tiếng Filipino, và tiếng Trung

Tham gia miễn phí



Đăng ký điện tử  
(Đăng ký online)

## LỄ HỘI PHÒNG CHỐNG THIÊN TAI LAKETOWN 2026

... là sự kiện vui chơi, học tập dành cho tất cả mọi người 🚗🎵🎶

**【Thời gian】** Thứ 7 ngày 23 tháng 5 và Chủ nhật ngày 24 tháng 5; 10:00 ~ 16:00

**【Địa điểm】** AEON LakeTown (Khu Kaze và Khu Mori), Bãi đỗ xe Q của LakeTown Outlet, Khu vực gần “Trung tâm quản lý – xây dựng thị trấn ven hồ” (LakeTown 4-1-4), v.v...

**【Nội dung】** • Trưng bày các loại xe cứu hộ của Sở cứu hỏa,  
• Thực hành dùng thử máy AED (Máy khử rung tim ngoài tự động)  
• Giới thiệu về phương pháp lánh nạn khi có thú cưng, v.v...

**【Phí tham gia】** Vào cửa miễn phí (nhưng một số hoạt động có thể tính phí)

**【Đăng ký】** Không cần đăng ký trước. Vui lòng đến trực tiếp địa điểm tổ chức

**【Liên hệ】** Văn phòng Ủy ban tổ chức lễ hội phòng chống thiên tai LakeTown

☎050-3085-8262



Quét mã QR để có thể  
xem thêm thông tin về lễ hội

## “SÁCH HƯỚNG DẪN PHÒNG CHỐNG THẢM HỌA TỔNG HỢP THÀNH PHỐ KOSHIGAYA”

Đây là cuốn sách cung cấp các thông tin cần thiết để giúp phòng tránh và giảm thiểu thiệt hại khi xảy ra thiên tai như: lũ lụt, động đất, v.v. tại Thành phố Koshigaya. Hãy sử dụng cuốn sách này để tìm hiểu trước các biện pháp ứng phó, để có thể tự bảo vệ bản thân và gia đình khi xảy ra thảm họa.

Có thể nhận sách  
(miễn phí) tại

Phòng Hỗ trợ hoạt động người dân (SHIMIN KATSUDO SHIEN KA)  
và Phòng Quản lý khủng hoảng (KIKI KANRI SHITSU),  
(Tầng 3 – Tòa nhà chính – Tòa thị chính Thành phố Koshigaya).

Ngoài ra, bạn cũng có thể xem online bằng cách quét mã QR phía dưới:

Sách hướng dẫn phòng chống  
thảm họa tổng hợp  
Thành phố Koshigaya



Sách hướng dẫn phòng chống  
thảm họa tổng hợp  
Thành phố Koshigaya  
(Bản tiếng Tiếng Việt)



## Cảnh sát Tỉnh Saitama cung cấp thông tin thông qua mạng xã hội

Để giúp người nước ngoài có cuộc sống an toàn và an tâm sinh sống tại Nhật Bản, Cảnh sát Tỉnh Saitama đang cung cấp các thông tin hữu ích và những quy tắc thông qua Facebook và LINE. Vui lòng quét mã QR và “kết bạn”, để có thể nhận thông tin nhanh chóng và kịp thời.



<https://www.facebook.com/sppkokusaisousaka>



<https://lin.ee/oDZeX2s>



### Góc giao lưu văn hóa



~"TOMONI ARUKO"~  
(Đi cùng nhau)

Xin chào các bạn, tôi tên là Suwa Satoko, từ tháng 4 năm nay, tôi bắt đầu làm việc với tư cách là Điều phối viên quan hệ Quốc tế, tại thành phố Koshigaya (hiện tại đang phụ trách mảng tiếng Anh).

Tôi đã từng học tiểu học tại Koshigaya, sau khi tốt nghiệp và đi làm thì tạm rời khỏi Koshigaya một thời gian, nhưng từ năm ngoái, tôi đã quay trở lại và hiện đang sống cùng với bố mẹ, chồng (là người Mỹ) và con trai.

*\*Saiinji-san đã vẽ hình minh họa phía bên trái cho chúng ta.*

Khi còn bé, tại Tòa thị chính thành phố Koshigaya cũ (trước khi được xây mới), có một cái ao có cá chép bơi lội, tôi thường cùng em gái đến đó để câu tôm đất. Vì vậy, việc được làm việc tại một nơi gợi nhớ nhiều kỷ niệm như vậy, đối với tôi là một niềm vui rất đặc biệt.

Tôi có chồng là người nước ngoài, và xung quanh tôi cũng có rất nhiều bạn bè, người quen mang quốc tịch khác nhau. Những nhân viên tại quán cà ri Ấn Độ hay quán ăn Trung Hoa mà gia đình tôi thường đến cũng đã trở thành những người bạn thân thiết.

Những lúc bạn bè của tôi gặp khó khăn với tiếng Nhật, chẳng hạn như khi đọc các loại giấy tờ hay thư từ, họ thường nhờ tôi tư vấn. Bản thân tôi cũng cảm thấy tiếng Nhật rất khó, có nhiều loại giấy tờ mà ngay cả người Nhật cũng thấy khó hiểu. Chồng tôi đã sống ở Nhật được 8 năm, nhưng đến nay vẫn đang cố gắng học tiếng Nhật cùng với con trai (hiện đang học lớp 1).

Nếu bạn gặp khó khăn, hãy thử đến “Quầy tư vấn dành cho người nước ngoài” tại Trung tâm hỗ trợ hoạt động người dân (Tòa nhà Koshigaya Twincity-B city, gần ga Koshigaya), hoặc Phòng hỗ trợ hoạt động người dân (Tòa thị chính thành phố) nhé. Ngoài ra, bạn cũng có thể hỏi những người Nhật xung quanh, chắc chắn sẽ có rất nhiều người sẵn lòng giúp đỡ bạn.

Nhân đây, tôi cũng muốn chia sẻ thêm rằng gia đình tôi rất coi trọng việc gìn giữ và lưu truyền văn hóa truyền thống Nhật Bản. Cả tôi, chồng và con trai đều thích mặc kimono. Cuối năm ngoái, chồng tôi còn thử tự tay thay giấy shoji(\*) trong nhà. Chúng tôi cũng thường cùng bạn bè người nước ngoài nấu ăn và giới thiệu các món ăn của mỗi quốc gia. Khi gia đình bên chồng sang Nhật, chúng tôi cũng giúp họ mặc kimono để trải nghiệm văn hóa Nhật Bản.

Tôi cảm thấy rất vui khi có thể cùng nhau trải nghiệm và tạo ra những kỷ niệm như vậy. Tôi tin rằng đó cũng là cơ hội để xóa bỏ những rào cản trong lòng mỗi người. Trong tương lai, tôi mong muốn tạo ra nhiều cơ hội giao lưu như vậy hơn nữa. Với những kinh nghiệm của mình, tôi hy vọng có thể trở thành cầu nối giữa người Nhật và người nước ngoài, góp phần xây dựng một cộng đồng “cộng sinh đa văn hóa” tại địa phương.

Rất mong nhận được sự ủng hộ của mọi người.

(\*) Giấy shoji: Là loại giấy truyền thống của Nhật Bản, dùng để dán cửa trượt hoặc vách ngăn trong nhà.

## LỊCH HỌC CÁC LỚP TIẾNG NHẬT TẠI KOSHIGAYA ◆ THÁNG 5 NĂM 2026

Chủ nhật	Thứ 2	Thứ 3	Thứ 4	Thứ 5	Thứ 6	Thứ 7
26/4	27/4	28/4	29/4 (Nghỉ lễ)	30/4	1	2 ★Lingual Koshigaya ★Tabunka Kodomo Gakushu Juku ★Kosumo Kodomo Kyoshitsu ★Kosumo Nihongo Salon Sengendai
3	4	5	6 (Nghỉ lễ)	7	8 ★Nihongo de GO ! ①	9 ★Lingual Koshigaya ★Kosumo Kodomo Kyoshitsu ★Kosumo Nihongo Salon Sengendai
10	11	12	13 ★Nihongo Circle	14	15 ★Nihongo de GO ! ①	16 ★Lingual Koshigaya ★Tabunka Kodomo Gakushu Juku ★Kosumo Kodomo Kyoshitsu ★Kosumo Nihongo Salon Sengendai
17	18	19	20 ★Nihongo Circle ★Kosumo Nihongo Salon	21	22 ★Nihongo de GO ! ①	23 ★Lingual Koshigaya ★Kosumo Kodomo Kyoshitsu ★Kosumo Nihongo Salon Sengendai
24	25	26	27 ★Nihongo Circle ★Kosumo Nihongo Salon	28	29	30 ★Lingual Koshigaya
31						

\*Chỉ những lớp học được đăng tải trên lịch học này, thì ngày hôm đó mới có lớp học.

Tên lớp học	Thời gian	Địa điểm học • Ga gần nhất	Liên hệ
<b>Nihongo Circle</b> (100 ¥ / lần)	<b>Thứ 4</b> Buổi sáng 10:00 ~ 12:00	Tầng 4 hoặc tầng 5, Tòa nhà hội trường Thành phố Chuo (Chuo Shimin Kaikan, 4F/5F) 🏠 4-1-1 – Koshigaya – Thành phố Koshigaya. 🚶 Đi bộ 7 phút, từ cửa Đông - ga Koshigaya.	☎048-974-5642 (Shirata-san) <small>Có dịch vụ giữ trẻ Cần phải hẹn trước (100 ¥ / lần)</small>
<b>Kosumo Nihongo Salon</b> (100 ¥ / lần)	<b>Thứ 4</b> Buổi tối 7:00 ~ 8:30	Trung tâm hỗ trợ hoạt động người dân (Tầng 5 – Tòa nhà Koshigaya Twincity-B city) 🏠 Koshigaya Twin City B City, 16-1 Yayoicho – Thành phố Koshigaya. 🚶 Đi bộ 1 phút, từ cửa Đông - ga Koshigaya.	☎090-5347-2041 (Kojima-san)
<b>Nihongo de GO !</b> (100 ¥ / lần)	<b>Thứ 6</b> Buổi chiều 1:30 ~ 3:30	① Co-op Plaza Koshigaya 🏠 5-4-37 - Minami-Koshigaya – Thành phố Koshigaya. 🚶 Đi bộ 6 phút, từ cửa Tây – ga Shin-Koshigaya. ② Trung tâm khu vực Minami Koshigaya (Palette) 🏠 4-21-1 Minami-Koshigaya – Thành phố Koshigaya. 🚶 Đi bộ 5 phút, từ cửa Tây - ga Shin-Koshigaya.	☎090-5574-7070 (Takayama-san)
<b>Lingual Koshigaya</b> (Miễn phí)	<b>Thứ 7</b> Buổi sáng 10:00 ~ 12:00	Tầng 5, Tòa nhà hội trường Thành phố Chuo (Chuo Shimin Kaikan, 5F) 🏠 4-1-1 – Koshigaya – Thành phố Koshigaya. 🚶 Đi bộ 7 phút, từ cửa Đông - ga Koshigaya.	☎080-3478-3314 (Suzuki-san)
<b>Tabunka Kodomo Gakushu Juku</b> (Miễn phí)	<b>Thứ 7</b> (Tuần thứ 1 • 3) Buổi chiều 1:30 ~ 3:30	Trung tâm hỗ trợ hoạt động người dân (Tầng 5 – Tòa nhà Koshigaya Twincity-B city) 🏠 Koshigaya Twin City B City, 16-1 Yayoicho – Thành phố Koshigaya. 🚶 Đi bộ 1 phút, từ cửa Đông - ga Koshigaya.	☎090-7422-2002 (Ogawa-san)
<b>Kosumo Kodomo Kyoshitsu</b> (Miễn phí)	<b>Thứ 7</b> Buổi chiều 1:30 ~ 3:30	RESONA YOUTH BASE (Tầng 3, ngân hàng Saitama Resona chi nhánh Sengendai) 🏠 1-5-17 – Sengendai-Nishi – Thành phố Koshigaya. 🚶 Đi bộ 3 phút, từ cửa Tây - ga Sengendai.	☎090-8310-9522 (Phụ trách hỗ trợ học tập)
<b>Kosumo Nihongo Salon Sengendai</b>	*Lớp nghỉ Thứ 7 - tuần thứ 5 mỗi tháng		Liên hệ qua LINE 